

Papillon

Alphonse de Lamartine
(1790-1866)Rémi St-Jacques
28 juin 2019

♩ = 92

A

S. *mf*
Naître a - vec le prin-temps, mou - rir a - vec les ro - ses, sur_

A. *mf*
Naître a - vec le prin-temps, mou - rir a - vec - ses, sur

T. *mf*
Naître a - vec le prin-temps, mou - rir a - vec les ro - ses, sur_

B. *mf*
Naître a - vec le prin-temps, mou - rir a - vec les ro - ses, sur

mp delicatissimo *p legato*
pedal freely throughout

5

S. l'ai-le du zé-phyr dans un ciel pur, ba-lan-cé sur le sein des fleurs à peine é-

A. l'ai-le du zé-phyr na-ger dans un ciel pur, ba-lan-cé sur le sein des fleurs à peine é-

T. l'ai-le du zé-phyr na-ger dans un ciel pur, ba-lan-cé sur le sein des fleurs à peine é-

B. l'ai-le du zé-phyr na-ger dans un ciel pur, ba-lan-cé sur le sein des fleurs à peine é-

9

S. clo - ses, s'e-ni - vrer de par-fums, de lu - mière et d'a - zur, s'e - ni -

A. clo - ses, s'e-ni - vrer de par-fums, de lu - mière et d'a - zur, s'e - ni -

T. clo - ses, s'e-ni - vrer de par-fums, de lu - mière d'a - zur, s'e - ni -

B. clo - ses, s'e-ni - vrer de par-fums, de et d'a - zur, s'e - ni -

f

f

f

f

f

cresc.

f

12

S. vrer de par-fums, de .re et d'a - zur, se-cou-

A. vrer de par-f de lu - mière et d'a - zur, se-cou - ant,

T. vrer fums, de lu - mière et d'a - zur, se-cou - ant,

B. de par-fums, de lu - mière et d'a - zur, se-cou-

mp

mp

p

mp

p

mp

p

pp

B

16

S. ant, jeune en - cor, la pou - dre de ses ai - les, s'en - vo -

A. — jeune en - cor, la pou - dre de ses ai - les, s'en - vo -

T. — jeune en - cor, — la pou - dre de ai - les, s'en - vo -

B. ant, jeune en - cor, la — e ses ai - les, s'en - vo -

cresc.

20

S. *mf* ler comme un souffle voû - tes é - ter - nel - les, voi - là *cresc. poco a poco*

A. *mf* ler comme un — aux voû - tes é - ter - nel - les, voi - là *cresc. poco a poco*

T. *mf* ler — an souffle aux voû - tes é - ter - nel - les, voi -

B. *m* comme un souffle aux voû - tes é - ter - nel - les, voi -

mf *p*

23

S. du pa-pil-lon, le des - tin en - chan -

A. du pa-pil - lon, le des - tin en - chan -

T. *cresc. poco a poco* là du pa - pil - lon, le des - tin en - chan -

B. *cresc. poco a poco* - là du pa - pil - lon le tin en - chan -

cresc. poco a poco

26

S. - té! Naître a le prin-temps, mou - rir a - vec les ro - ses, sur

A. té! - vec le prin-temps, mou - rir a - vec les ro - ses, sur

T. - té! Naître a - vec le prin-temps, mou - rir a - vec les ro - ses, sur

B. *mf* Naître a - vec le prin-temps, mou - rir a - vec les ro - ses, sur

p

30

S. l'ai - le du zé - phyr na - ger dans un ciel pur, ba-lan - cé sur le sein des

A. l'ai - le du zé - phyr na - ger dans un ciel pur, ba-lan - cé sur le sein des

T. l'ai - le du zé - phyr na - ger dans un ciel pur, ba-lan - cé sur le sein des

B. l'ai - le du zé - phyr na - ger dans un ciel pur, ba-lan - cé sur le sein des

33

S. fleurs à peine é - clo - se ni - vrer de par-fums, de lu - mière et d'a-zur, il res -

A. fleurs à peine é - clo - ses, s'e-ni - vrer de par-fums, de lu - mière et d'a-zur, il res -

T. fleurs à peine é - clo - ses, s'e-ni - vrer de par-fums, de lu - mière et d'a-zur, il res -

B. fleurs à peine é - clo - ses, s'e-ni - vrer de par-fums, de lu - mière et d'a-zur, il res -

cresc. *f*

37 *decresc, poco a poco e poco rit.* **D** *mp* poco meno mosso

S. semble au dé-sir, qui ja - mais ne se po - se, et sans se sa-tis-faire, ef - fleu -

A. semble au dé-sir, qui ja - mais ne se po - se, et sans se sa-tis-faire, ef - fleu -

T. semble au dé-sir, qui ja - mais ne se po - se, et sans sa-tis-faire, ef - fleu -

B. semble au dé-sir, qui ja - mais ne se po - se, et sans se sa-tis-faire, ef - fleu -

decresc, poco a poco e poco rit. *mp* poco meno mosso

41 **un poco più lento** *p dolce*

S. rant tou - te se, re - tourne en - fin au ciel

A. rant to' cho - se, re - tourne en - fin au ciel

T. rant ju - te cho - se, re - tourne en - fin au ciel

B. rant tou - te cho - se, re - tourne en - fin au ciel

45

Lento

pp

S. cher - cher la vo - lup - té!

A. cher - cher la vo - lup - - té!

T. cher - cher la vo - lup -

B. cher - cher la vo - lup - - té!

ppp

Naître avec le printemps, mourir avec les roses,
 Sur l'aile du zéphyr nager dans un ciel pur,
 Balancé sur le sein des fleurs à peine écloses,
 S'enivrer de parfums, de lumière et d'azur,
 Secouant, jeune encor, la poudre de ses ailes,
 S'envoler comme un souffle aux voûtes célestes,
 Voilà du papillon le destin enchanté.
 Il ressemble au désir, qui jamais ne se repose,
 Et sans se satisfaire, effleurant tout ce qu'il voit,
 Retourne enfin au ciel cher pour se réapproprier.

To be born with spring, to die with the roses,
 On the wing of the zephyr swimming in a pure sky,
 Swung on the breast of the flowers barely hatched,
 Enthralled by the scents, light and azure,
 Shaking, young still, the powder of its wings,
 To fly like a blow to eternal arches,
 Here is the butterfly's enchanted destiny!
 It looks like desire, that never rests,
 And without being satisfied, brushing all things,
 Returns at last in heaven to seek sensuousness.



Originaire de Blainville, le compositeur **Rémi St-Jacques** a tout d'abord commencé ses études musicales en piano, mais c'est à 15 ans que la composition se révéla à lui. Suite à son passage au Camp Musical du Saguenay-Lac-St-Jean, il décida d'entreprendre ses études universitaires en composition. Diplômé en 2015 de l'Université de Montréal d'un baccalauréat en musique profil écriture, il eut la chance de travailler la composition avec Alan Belkin, l'orchestration avec François-Hugues Leclair, et le piano avec Marie-Hélène Trempe et Daniel Moran. Après avoir découvert une passion pour le chant choral, il participa à quelques formations intensives en direction chorale, séminaires dispensés par l'Alliance Chorale du Québec, pour ensuite entreprendre une maîtrise en direction chorale à l'Université de Sherbrooke, avec le chef de chœur et compositeur Robert Ingari.

Originating from a northern suburb of Montreal, Canada, **Rémi St-Jacques** first began learning the piano at the age of 10 and composition by the age of 15. After a stay at a musical camp, he decided to study composition at University of Montreal; with Alan Belkin for composition, François-Hugues Leclair for orchestration, as well as Marie-Hélène Trempe and Daniel Moran for piano performance, obtaining his bachelor's degree in music writing in 2015. After discovering his passion for choral music, he attended workshops in choir conducting, held by the Alliance Chorale du Québec, and began graduate studies in choral conducting at Sherbrooke University, studying with choir conductor and composer Robert Ingari.